

※ 번역문은 민원 신청을 위한 참고용이며, 기존의 한글 서식에 한글로 작성하여 제출해야 함을 유의해주시기 바랍니다.  
 ※ Обратите внимание, что переведенный документ предназначен только для информации при подаче обращения, саму форму следует заполнять и подавать на корейском языке.

■ 임금채권보장법 시행규칙[별지 제7호의2서식] <개정 2021. 10. 14.>

(앞쪽)  
(Лицевая сторона)

■ Правила исполнения Закона о защите прав на заработную плату  
 [Приложение, форма №7-2] <Поправки от 14.10.2021 г.>

## 체불 임금등 · 사업주 확인서 발급신청서

### Заявление на выдачу подтверждения о задолженности по заработной плате и других выплат от работодателя.

|                                 |                              |                                  |
|---------------------------------|------------------------------|----------------------------------|
| 접수번호<br>Рег. № приёма заявления | 접수일<br>Дата приёма заявления | 처리기간 3일<br>Срок обработки: 3 дня |
|---------------------------------|------------------------------|----------------------------------|

|                   |                                                                                 |                                     |
|-------------------|---------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------|
| ①신청인<br>Заявитель | 성명<br>Фамилия и имя                                                             | 주민등록번호<br>Рег. № постоянного жителя |
|                   | 주소<br>Адрес<br>(휴대전화번호: 전자우편주소: )<br>(Моб. тел.: Эл. адрес: )                   |                                     |
|                   | 근무기간<br>Период работы                                                           |                                     |
|                   | 지급받지 못한 임금등의 총 금액<br>Общая сумма невыплаченной заработной платы и других выплат |                                     |

|                                |                                  |                                         |                                                                                                 |
|--------------------------------|----------------------------------|-----------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ②대상<br>사업주<br>Работода<br>тель | 사업장명<br>Наименование предприятия |                                         |                                                                                                 |
|                                | 대표자<br>Предста<br>витель         | 성명<br>Фамилия и имя                     | 연락처<br>Контактные данные                                                                        |
|                                | 소재지<br>Адрес                     | 사업장<br>Предприяти<br>е                  |                                                                                                 |
|                                |                                  | 실제근무지<br>Фактическое<br>место<br>работы |                                                                                                 |
|                                | 사업개시일<br>Дата начала лечения     |                                         | 건설공사에 해당하는지 여부<br>Относится ли к строительному проекту?<br>[ ] 해당 [ ] 해당하지 않음<br>[ ] Да [ ] Нет |

|                    |                                  |                     |                          |
|--------------------|----------------------------------|---------------------|--------------------------|
| ③적법한<br>직상<br>건설사업 | 사업장명<br>Наименование предприятия |                     |                          |
|                    | 대표자<br>Предста<br>витель         | 성명<br>Фамилия и имя | 연락처<br>Контактные данные |

|                                                                                                                                       |                              |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|
| 자(대상자<br>인                                                                                                                            | 소재지<br>Адрес                 |
| 경우에만<br>해당)                                                                                                                           | 사업개시일<br>Дата начала лечения |
| Законная<br>непосред<br>ственная<br>строитель<br>ная<br>компания<br>(заполнять в<br>случае, если<br>это касается<br>данного<br>лица). |                              |

|                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|-----------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 신청<br>Заявление | ④신청내용<br>④ Содержание заявления                                                                                                                                                                                                                                                     |
|                 | ⑤신청구분<br>⑤ Категория заявителя<br>[ ] 퇴직자용 [ ] 재직자용<br>[ ] Уволенный [ ] Работающий                                                                                                                                                                                                 |
|                 | ⑥사용용도<br>⑥ Предназначение<br>[ ] 소송 제기용(법률구조 등) [ ] 대지급금 청구용(법 제7조제1항제5호) [ ] 기타 ( )<br>[ ] Для подачи судебного иска (например: юридическая помощь)<br>[ ] Для востребования предварительного возмещения (статья 7, пункт 1, подпункт 5 соответствующего закона)<br>[ ] Прочее ( ) |
|                 | 신청부수<br>Количество экземпляров заявления                                                                                                                                                                                                                                            |
|                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                     |

「임금채권보장법」 제12조제1항 및 「임금채권보장법 시행규칙」 제9조의2제1항에 따라 체불 임금 등 및 체불사업주의 확인을 신청하오니, 체불 임금 등·사업주 확인서를 발급해 주시기 바랍니다.

В соответствии с пунктом 1 статьи 12 Закона о защите прав на заработную плату и пунктом 1 статьи 9-2 Правил исполнения соответствующего закона прошу выдать подтверждение о невыплаченной заработной плате и подтверждение задолженности работодателя.

20 . . . . .

신청인 : (인)

Заявитель: (Подпись)

○○지방고용노동청(○○지청)장 귀하

Начальнику регионального управления (местного отделения) занятости и труда ○○

## 작성방법 Инструкция по заполнению

1. ①“신청인”란에는 신청인의 성명 등 인적사항과 근무기간, 지급받지 못한 임금등을 적습니다. 다만, 대상 사업주가 동일하여 여러 명이 함께 신청하는 경우에는 대표 신청인의 인적사항 등을 적고, 그 밖의 신청인은 별지에 해당 인적사항과 근무기간, 지급받지 못한 임금등을 적어 제출할 수 있습니다.
1. В поле ① «Заявитель» указываются личные данные заявителя: фамилия и имя, период работы, а также сумма невыплаченной заработной платы и других выплат. В случае совместного заявления от нескольких лиц, связанных с одним работодателем, следует указать данные главного заявителя, представляющего группу. Остальные заявители могут указать свои личные данные, период работы и невыплаченную заработную плату в приложении и предоставить его отдельно.
2. ②“대상 사업주”란에는 대상 사업주의 사업장명 및 사업장 소재지, 해당 근로자의 실제 근무지 등을 적습니다. 사업개시일은 사업주가 근로자를 채용한 후 근로자를 사용하여 사업 또는 사업준비를 시작한 날을 적습니다(해당 날짜를 알 수 없는 경우에는 빈칸으로 둡니다).
2. В поле ② «Работодатель» указываются название компании работодателя, юридический адрес и фактическое место работы, подающего заявления лица. Датой начала деятельности указывается день, когда работодатель, наняв работника, начал использовать его для работ или подготовки к ней (если точная дата неизвестна, оставьте поле пустым).
3. ③“적법한 직장 건설사업자”란은 「건설산업기본법」 제2조제7호에 따른 건설사업자가 아닌 공사도급의 하수급인에게 고용되었던 경우에만 작성하고, “적법한 직장 건설사업자”는 「건설산업기본법」 제2조제7호에 따른 건설사업자가 아닌 해당 사업주(무면허 하수급인)에게 하도급을 주었던 「건설산업기본법」 제2조제7호에 해당하는 건설사업자의 사업장명, 소재지 등을 적습니다. 사업개시일은 사업주가 근로자를 채용하여 사업 또는 사업준비를 시작한 날을 적습니다(해당 날짜를 알 수 없는 경우에는 빈칸으로 둡니다).
3. В поле ③ «Законная основная строительная компания» указывается информация только в случае, если работник был нанят не в главную компанию, а в компанию субподрядчика, не являющегося законной строительной компанией в соответствии с пунктом 7 статьи 2 Закона о строительной промышленности. В этом случае указываются название и адрес законной строительной компании, предоставившей субподрядные работы нелегальному субподрядчику (без лицензии), не являющемуся строительным подрядчиком в соответствии с пунктом 7 статьи 2 Закона о строительной промышленности. Датой начала деятельности указывается день, когда работодатель, наняв работника, начал использовать его для работ или подготовки к ней (если точная дата неизвестна, оставьте поле пустым).
4. ④“신청내용”란에는 “○○○○년 ○월 ○일에 신고한 체불임금 진정(고소)사건과 관련된 체불임금 및 체불사업주 내역”으로 적습니다.
4. В поле ④ «Содержание заявления» указываются сведения о задолженности по заработной плате и данные задолженности работодателя, относящиеся к подаваемому заявлению (судебному иску) по задолженности по заработной плате, поданной в ○○○○ г. ○ месяц ○ день.
5. ⑤“신청구분”란 중 “퇴직자용”은 임금등 체불을 이유로 해당 사업주에 대해 소송등 또는 진정등을 제기한 날을 기준으로 퇴직한 경우(「임금채권보장법」 제7조에 따른 퇴직 근로자에 대한 대지급금을 청구하려는 경우 등)에 표시하고, “재직자용”은 임금등 체불을 이유로 해당 사업주에 대해 소송등 또는 진정등을 제기한 날을 기준으로 해당 사업주와 근로계약이 종료되지 않은 경우(「임금채권보장법」 제7조의2에 따른 재직 근로자에 대한 대지급금을 청구하려는 경우 등)에 표시합니다.
5. Поле ⑤ «Категория заявителя» заполняется следующим образом: если заявление подается на основании того, что работник уволился после подачи иска или жалобы на работодателя в связи с задолженностью по заработной плате (например: для подачи требования о предварительном возмещении в соответствии со статьей 7 Закона о защите прав на заработную плату), следует отметить поле «Уволенный». Если заявление подается на основании того, что работник еще работает у работодателя, несмотря на подачу иска или заявления в связи с задолженностью по заработной плате (например: для подачи требования о предварительном возмещении в соответствии со статьей 7-2 Закона о защите прав на заработную плату), следует отметить поле «Работающий».
6. ⑥“사용용도”란 중 “소송 제기용(법률구조 등)”은 「임금채권보장법」 제7조제1항제4호(같은 법 제7조의2제1항에서 제7조제1항제4호에 해당하는 경우를 포함)에 따른 대지급금 청구에 필요한 확정 판결등을 받거나 체불 사업주를 상대로 임금채권을 행사하기 위하여 소송을 제기하려는 용도(「법률구조법」 제22조의 법률구조의 절차에 따른 소 제기를 포함)로 사용하려는 경우에 표시하고, “대지급금 청구용(법 제7조제1항제5호)”은 「임금채권보장법」 제7조제1항제5호(같은 법 제7조의2제1항에서 제7조제1항제5호에 해당하는 경우를 포함)에 따라 체불 임금등·사업주 확인서로 곧바로 대지급금을 청구하기 위한 용도로 사용하려는 경우에 표시하며, “기타”는 위의 경우 외의 용도로 사용하려는 경우에 표시한 뒤 해당 내용을 적습니다.
6. Поле ⑥ «Предназначение» заполняется следующим образом: «для подачи судебного иска (например: юридическая помощь)» отмечается, если заявление используется для получения окончательного судебного решения или подачи иска против работодателя в связи с задолженностью по заработной плате, в соответствии со статьей 7, пункт 1, подпункт 4 Закона о защите прав на заработную плату (включая случаи, указанные в статье 7-2, пункт 1). Это также включает подачу иска в рамках процедуры юридической помощи по статье 22 Закона о юридической помощи; «для востребования предварительного возмещения (статья 7, пункт 1, подпункт 5 соответствующего закона)» отмечается, если заявление подается с целью предварительного возмещения в соответствии с пунктом 5 статьи 7 Закона о защите прав на заработную плату (включая случаи, указанные в статье 7-2, пункт 1), для получения подтверждения задолженности по заработной плате и сведений о задолженности работодателя; поле «Прочее» отмечается, если заявление используется для других целей, отличных от вышеуказанных, в таком случае следует указать предназначение заявления.

※ 「임금채권보장법」 제7조제1항제5호(같은 법 제7조의2제1항에서 제7조제1항제5호에 해당하는 경우를 포함)에 따라 체불 임금등·사업주 확인서로 곧바로 대지급금을 청구하려는 경우에는 체불 임금등·사업주 확인서의 최초 발급일부터 6개월 이내에 간이대지급금 지급청구서를 근로복지공단에 제출해야 합니다.

※ В случае востребования предварительного возмещения непосредственно на основании свидетельства о задолженности по заработной плате и данных о работодателе в соответствии с пунктом 5 статьи 7 Закона о защите прав на заработную плату (включая случаи, указанные в статье 7-2, пункт 1), необходимо подать заявление о востребовании предварительного возмещения в Национальную службу компенсаций и социального обеспечения трудящихся в течение 6 месяцев с момента первоначальной выдачи свидетельства о задолженности по заработной плате и данных о работодателе.

7. 근로감독사무 처리과정에서 「임금채권보장법 시행규칙」 제9조의2제2항제1호의 체불 임금등에 관한 사항 및 같은 항 제2호의 체불 사업주에 대한 사항이 모두 확인된 경우에 체불 임금등·사업주 확인서가 발급됩니다.

7. Свидетельство о задолженности по заработной плате и данных о работодателе выдается, если в процессе обработки дела по трудовому надзору полностью подтверждены сведения о задолженности по заработной плате и информация о задолженности работодателя, указанные в пункте 1 и пункте 2 статьи 9-2 Правил исполнения Закона о защите прав на заработную плату.

## 처리절차 Процедура обработки

이 신청서는 아래와 같이 처리됩니다.

Ниже описана процедура обработки настоящего заявления.

